

## جلسة مجلس غير عادية رقم 1 / 17

تاريخ انعقاد الجلسة: 6/2/17  
مكان انعقاد الجلسة : بناية المجلس المحلي  
ساعة انعقاد الجلسة : الساعة مساءً

- الحضور :
1. السيد الياس الياس, رئيس المجلس
  2. السيد جوني زكنون , عضو المجلس.
  3. السيد شكري جبران , عضو المجلس.
  4. السيد جابي جبران , عضو المجلس.
  5. السيد شاكر غزال , عضو المجلس.
  6. السيد نادر عيسى , عضو المجلس.
  7. السيد جوني نجم , عضو المجلس.
  8. السيد علم علم , عضو المجلس.
  9. السيد شادي حليحل , عضو المجلس.
  10. السيد وسام حليحل , عضو المجلس.

- المشتركين :
1. السيد الياس سابا , سكرتير المجلس.
  2. السيد شربل خريش , المدقق الداخلي .
  3. السيد جورج زكنون , محاسب المجلس .

على جدول الأعمال : أقتراح الموازنه لعام 2017

الرئيس : يفتتح الجلسة مرحباً بالأعضاء ويقوم بعرض الموازنه على الأعضاء التي تم إرسالها للأعضاء سابقاً .

الميزانية مكوّنه من مدخولات المجلس والتي تشمل الدخل من ضريبة الأرنونا والهبات من وزارة الداخليه والميزانيات من وزارة التربية والتعليم ووالرفاه الاجتماعي . هنالك أيضاً دخل من إشتراك الأهالي من الدورات التي يقيمها المجلس.

الجبايه في السنه السابقه وصلت الى % 90 . المدخولات من الرفاه الاجتماعي تشمل أشتراك من قبل المجلس بقيمة % 25 .

أما بما يتعلق بالمصروفات فهنالك رواتب الموظفين والفعاليات **פעילות** في التربية والتعليم والرفاه الاجتماعي . في اقتراح الموازنه لعام 2016 المبيّنه في ميزانيات المصروف لغاية 10/2016 هنالك ميزانيه مشروطه (**מענק מותנה**) بحسب الجبايه التي تصل اليها . كما ومتوقع أن نحصل على ميزانيه اضافيه بقيمة 875 هذه الميزانيه والميزانيه المشروطه بقيمة 1193 مبيّنه كميزانيه مشروطه في الموازنه .

جورج : من المتوقع أن يتم تقليص في بند **מענק כללי לאיזון**

الرئيس : هنالك ميزانيات اضافيه من قبل وزارات أخرى والمبيّنه في اقتراح الموازنه وتشمل وزارة المواصلات , وزارة **כלכלה**, الرياضه , وزارة الأمن والأمن الداخلي وغيرها بقيمة 488,000 شافل .

في بند "**עבודות קבלניות אשפה** ", تشمل المصاريف التي يدفعها المجلس في هذا البند وتصل الى 411,600 شافل .

هذا وقام الرئيس بعرض قائمه بما يتعلق بالوظائف في المجلس مع نسبة الوظيقه ورقم البند في اقتراح الموازنه .

الرئيس يطلب من الأعضاء تقديم اقتراحاتهم أو استفساراتهم بخصوص اقتراح الموازنه لعام 2017 .

جوني زكنون : يستفسر بخصوص المدخولات في إقتراح الموازنه بحيث أن التنفيذ والصرف لغاية 10/16 هي 2,573 والميزانيه المصادق عليها 3,528 علماً بأن إقتراح الموازنه لعام 2017 تصل إلى 3708 وعليه يطلب أستفسار على ذلك .

جورج : بما يتعلق بالمدخولات في الأرنونا هنالك شكات دفعت لعام 2017 وعليه لم تدخل في إقتراح الموازنه تحت بند **ביצוע** كما هنالك أيضاً التخفيضات القانونيه التي يجب أن تدخل في هذا البند وغيرها

علم : يتسائل . هل الشكات المؤجله لعام 2017 تسجل في مدخولات 2017 **כפיגורים** .

الرئيس : يقوم بعرض المدخولات في الأرنونا المختلفه لغاية نهاية السنه .

جوني زكنون : بخصوص المدخولات **עצמיות רווחה** الصرف لعام 2016 كان 11 أما في الميزانيه قتم برصد مبلغ 52 وعليه لماذا الإقتراح لعام 2017 هو 50 .

جورج زكنون : الميزانيه تبني عادةً بحسب المصروف السابق للسنة السابقه .

الرئيس : لا توجد لنا أماكنه لأن نبنى الميزانيه في هذا السياق منذ بداية السنه الأمر ديناميكي ومتغير .

جونى : كذلك الأمر بالنسبه للمدخلات في وزارة التربيه والتعليم هنالك فارق كبير بين المصروف واقتراح الموازنه لماذا هذا الفارق بقيمة ما يقارب الـ 900 ألف شافل ؟

جورج : ميزانيه وزارة التربيه والتعليم تشمل رواتب جميع الموظفين في مجال التعليم .

الرئيس : اقتراح الموازنه تم بنائها بموجب التوقعات لما سنقوم بالحصول عليه في سنة 2017 كما أن عدد الطلاب في 2017 قل هذه السنه وهنالك تقليص في الميزانيات وغيرها .

جونى : هل هنالك ازدياد في النمو الطبيعي في عدد سكان القرية وهل هنالك تطرف في بنود الموازنه .

الرئيس : النمو الطبيعي في القرية يقارب 1 % فقط .

جونى : التخفيضات في ضريبة الأرنونا تصل إلى 751 ألف شافل وهي ما تعادل الـ 25 % فكيف تم ارتفاع في نسبة المستوى الاجتماعي والاقتصادي في القرية .

الرئيس : هنالك تخفيضات لا علاقه لها بالدخل .

جونى : هنالك احتمالات أو انه هنالك إعفاءات ليست حسب القانون أو أن المعايير غير صحيحه .

الرئيس : أن جميع الإعفاءات المعطاه في المجلس قانونيه والجميع مدعو لفحص ذلك . هنالك رقابه من قبل المدقق الداخلي ووزارة الداخليه .

جونى : بالنسبه للمصروفات في الرواتب هنالك زياده في اقتراح الموازنه لماذا هذه الزياده ؟

جابي : لأقتراح الموازنه لا يوجد مستندات مرفقه موضحه هذه الزيادات .

جورج : هنالك اتفاقيات أجور بحسب القانون مثل زيادة الحد الأدنى للأجور وغيرها إننا ملزمون بدفعها سنة 2017 .

الرئيس : الميزانيه مبنية على الوظائف التي يشغرها اليوم عمال وموظفي المجلس ولا توجد اي استثنائيات في الرواتب . هنالك إضافات قانونيه والتي يجب دفعها حسب القانون وبحسب أنظمة وزارة الداخليه والماليه وكل سنه هنالك رقابه مشدده عليها من قبل وزارة الماليه . لا توجد أية حاجه لأضافة مرفقات توضح الزيادات .

جابي : أنا بطلبي لوجوب أرفاق مستندات ومرفقات لأقتراح الموازنه لم تكن فقط للرواتب بل للموازنه ككل .

جونى : في الموازنه هنالك وظائف التي يشغرها موظفين بحسب مناقصات والمصادق عليها وهنالك **חריגות**.

الرئيس : هذه ليست خروقات (**חריגות**). هنالك فرق بين ما نحصل عليه من قبل وزارة المعارف والباقي نقوم بدفعه من قبل المجلس وهذا ليس خروقات .

وسام : لا يوجد لدي ما أضيفه أنا عضو في لجنة الميزانيه وقمنا ببحث جميع البنود وهنالك بعض الملاحظات قمنا بتفصيلها في تلك الجلسة وطلبنا من الرئيس اضافتها في الموازنه .

جورج : لقد كان هنالك اقتراح لرفع البند 170 **הוצאות שונות מוסיקה** إرتفع لـ 10000 وبند 192 تم اقتراح رفعه لـ 11,000 شافل .

شادي : نحن في لجنة الماليه طلبنا إضافة الميزانيه في هذين البندين وطلبنا من الرئيس تعديل الميزانيه بموجب ذلك .

شكري : لا يوجد ملاحظات .

جابي : لو كان هناك ملحقات "**נספחים**" للميزانيه كان أفضل وأرغب أن استفسر بخصوص بعض البنود .

بند 32 **שירות משפטי** لماذا هنالك هذا الفارق .

الرئيس : في هذه السنه يجب تعيين **תובע לרישוי עסקים** ولذلك يجب رفع هذه الميزانيه وتعيينه كمصدر خارجي .

جابي : بند 51 **הוצאות גבייה** هنالك 50 ألف شافل . تم رصد 50 ألف شافل مع "أن المصروف 0 لماذا .

جورج : لقد قمنا بأجراءات إداريه بموجب قانون (**"פקודת מסים גבייה"**) والأمر أدى إلى زياده في رفع نسبة الأرنونا .

الرئيس : المبلغ معد لأن نقوم بالتعاقد في هذه السنه للقيام بأجراءات بحق الممتعين بالدفع . لقد قمنا بأخذ إقتراحات سابقه ولم نتعاقد لغاية اليوم مع احد .

جابي : بند 55 لماذا لم يكن هنالك صرف في هذا البند **ניקוי רחובות**. 150 ألف شافل ولم يكن هناك أي مصروف .

الرئيس : لقد قمنا بأخذ عرض من قبل "**משק וכלכלה**" وكان الاقتراح للعامل الواحد 15-11 ألف شافل . كما وكان هنالك إقتراح أرخص من ذلك . هنالك تعهد بأن نقوم بالتعاقد مع مقاول لهذه الغايه .

جابى : סעיף 282 רכישת כלים וציוד لماذا لم يكن هنالك أي صرف لهذه الغايه .

جورج : لم يكن مصروف في هذا البند لعدم وجود حاجة لشراء هذه المعدات

جابى : بند 89 هنالك مصروف أكثر من اقتراح الموازنه .

جورج : هنالك "تכנון" والتي تم إدخالها في هذا البند .

الرئيس : بما أنه لم يكن هناك أعمال بناء كثيره في القرية وهنالك أيضاً "עבודות תכנון" والتي قامت لجنة البناء بأجرائها ولهذا يوجد هذا الفارق .

جابى : أطلب أن استفسر بخصوص البند رقم 95 .

الرئيس : هذا البند " עבודות קבלניות" ومعد لأعمال صيانته في القرية وقسم كبير من هذه الأعمال قمنا بها من الميزانيات الغير عاديه .

جابى : بماذا لم يكن هنالك صرف في עבודות ניקוז بند رقم 100 .

جورج : تم رصد هذه الميزانيه للحصول على ميزانيه من قبل "ניקוז כנרת" وعلماً أنه لم يكن هنالك ميزانيه من نיקוז כנרת لم يتم صرفها .

الرئيس : هنالك رغبه من قبل المجلس بالتعاقد مع مقالول لأعمال بستته (גינן) والذي يقوم بأعمال بستته وصيانته في القرية .

جابى : بند "חגיגות וטקסים" ما هذا .

جورج : هذا البند معد لأعمال زينه واحتفالات التي يقوم بها المجلس مثل عيد الفطر وعيد الميلاد .

جابى : بند 104 ما هو برنامج العمل الذي بموجبه تم رصد 100 ألف شافل علماً أن المصروف كان 35,000 شافل .

الرئيس : هذا البند يشمل "שמירת שדות" ولصيانه الشوارع . علماً أننا قمنا بأجراء أعمال صيانته للشوارع الزراعيه وهذا المبلغ معد للحفاظ على هذه الشوارع .

جونى زكنون : لقد قمت بالدعوه للجنة الزراعة وعليه اطلب ان نبحث هذا البند بعد عقد جلسه .

جابي : هل الميزانية في هذا البند معده لأعمال الصيانة أم لأعمال شق الشوارع .

الرئيس : بمعظمها معده لأعمال الصيانة كما أننا سنستعمل قسم من هذه الميزانية في منطقة الشومانية لتوصيل الشارع الذي تم شقه بموجب ميزانية غير عاديه . كما أنه توجد اليوم دعوى ضد المجلس المحلي والتي قدمها مواطن لشق الشوارع لهذه القسيمه والتي لا يوجد شارع لها وفي حال أقرارنا لشق الشارع سيكون من هذه الميزانية .

جابي : لماذا لم يكن هناك صرف في بند 152 .

جورج : هذا البند לתכנית קרב والتي تم أيقافها في سنة 2016 وهناك وعد أن يتم تفعيلها مجددا .

جابي : يتسائل بخصوص بند 133 השתתפות סל תלמיד .

جورج : هذا البند يجب لأن نرفقه لـ 250 ألف شافل .

الرئيس : هذا المبلغ تم وضعه بحسب المصروف الذي كان قبل البدء في الأذراه الذاتيه في المدرسه . في السنه السابقه قمنا بتقليص المبلغ لأنه هنالك صرف أقل وكان هنالك مبالغ التي دفعنا بشكل مباشر . هذه السنه أقترح أن يكون المبلغ 250 ألف شافل .

جابي : بند 178 هل هنالك خطه لأقامة مخيم .

الرئيس : في هذه السنه سنقوم بأقامة مخيم في رياض الأطفال والتي يقوم بها وزارة التربيه وسنعمل جاهدين لأقامة مخيم صيفي .

جابي : في بند 192 أقترح شادي أن يرتفع لـ 11 ألف من قبل لجنة الماليه . لماذا قمتم برفع ذلك .

شادي : هذا لأنه هنالك أقترح رفع المبلغ بحسب توقعات المصاريف .

جابي : بند 212 لماذا تم رصد 30 ألف شافل علماً أن صرف كان 0 .

الرئيس : هذا المبلغ معد كميزانية دعم "תמיכות" في حال تقديم طلبات للحصول على دعم من أية جمعيات هذه السنه .

علم : هنالك وظيفه של מפקח ما هذه الوظيفه .

الرئيس : פיקוח רישוי עסקים ואכיפת חוקי עזר .

علم : كيف يتم اختيار פיקוח على الميزانيات الغير عاديه .

الرئيس : عادةً مهندس المجلس يقوم بأعمال الـ "פיקוח" وفي المشاريع الكبيره هنالك نسبة **ניהול** من قبل **משק** و**כלכלה** قمنا بأختيار "מפקח" من قبل القسم الذي يعود ألى "משק וכלכלה" والذي يتم أنقصه منها .

شاكر : هنالك بعض الأمور غير واضحة لي في الميزانيه هنالك بنود ناقصه وخاصه بما يتعلق بالبنود **צרכים** **מיוחדים** وصيانة الأماكن العامه . وهذه الميزانيه لا يستطيع أن أصادق عليها . من المفروض شرح الميزانيه بشكل مسهب وواضح .

جونى : الميزانيه ناقصه ويجب ان يتم أرفاقها بمستندات .

نادر : بند رقم 35 **החזר הוצאות** ما هذا البند .

جورج : ممكن أن يكون هذا المبلغ **החזר הוצאות** به **חזר** **נסיעות** **יציאות** **בתפקיד** **ואחזקת** **רכב** . كما وقام المحاسب بشرح هذا البند وكيفية دفع هذا المبلغ .

نادر : من هو مدير قسم الشباب .

جورج : شيرين صادر .

جونى : من يستحق مخصصات سفر .

جورج : الموظفين حسب اتفاقية كبار الموظفين كذلك مدراء الأقسام .

جونى : هل مدير حسابات في المجلس يستحق مخصصات سفر .

جورج : مدير حسابات رئيسي هو بمثابة مدير قسم وحسب القانون بالأمكان دفعه كذلك في الوظائف التي تحصل على ميزانيه **יעודית** هنالك دفع من قبل الوزاره المعنيه .

جونى : هل الوظيفه هي التي تلزم دفع هذه المخصصات أم ماهية العمل ؟

علم : جورج حداد هو "מפקח" وأخ عضو المجلس شارلي حداد لماذا قمتم بأشغاله وهذا مخالف للقانون .

الرئيس : هذا الأمر لا علاقه له بأقتراح الموازنه . لقد شرحت سابقاً كيفية تعيين الـ **מפקח** , وهنالك أماكنه تعيين كذلك .

شادى : عرضت علي للمره الثانيه جميع بنود الميزانيه في لجنة الميزانيات واليوم بعد ان سمعت جميع مداخلات الأعضاء لم ارى أي جديد أو مستجد في الميزانيات لسنوات سابقه وقمنا بطلب البنود السابقه كما ذكرها المحاسب .

الرئيس : أقترح أن نقوم بالتصويت على الميزانية مع التعديلات التي أقرحت من قبل لجنة الماليه . و رصد ميزانيه بقيمة 150 ألف شافل عבודות قبلניות حقلאות و 80 ألف شافل تميכות . تميכה ببيه"س 250,000 رفع احمزكت بيه"س م- 60 ل – 100 الف ه . وأضافة بند اتغريم 237 الف ه تكنيت اتغريم . وأن يتم ارسال نسخه الموازنه المعدله للأعضاء بعد تعديلها .

#### التصويت :

مؤيد : الرئيس , جوني , شكري , جابي , شادي, نادر .

معارض : وسام , علم , جوني .

ممتنع : شاكرا .

أذا تم المصادقه على الميزانيه

الياس الياس

رئيس المجلس

الياس سابا

سكرتير المجلس